

父母疫苗接種責任： 兒童採更溫和 疫苗接種之優點？*

Parental Responsibility: The Merits of Adopting
a Softer Approach to Vaccination of a Child ?

高寧若 Ning-Jo Kao 編譯 **

本篇中譯自Oxford University Press授權繁體中文



摘要

在雙親責任下的兒童疫苗接種H (Re H) 一案中，上訴法院裁定，疫苗接種並非「重大」或「嚴重」醫療。其並認定由地方當局照顧的兒童，不再需要法院授權同意及安排疫苗接種。此是因為已有醫學上的有力證據支持疫苗接種的優勢。故而適當參考1989年兒童法

*本文譯自 Clayton Ó Néill, *Re H (A Child) (Parental Responsibility: Vaccination): The Merits of Adopting A Softer Approach To Vaccination of A Child in Care?*, 28 (4) MEDICAL LAW REVIEW 817-826 (2020), doi:10.1093/medlaw/fwaa025。

Translated and reprinted by permission of Oxford University Press.
© The Author(s) 2020. All rights reserved. For permissions, please email: journals.permissions@oup.com

**開南大學保健營養學系助理教授 (Assistant Professor, Department of Nutrition and Health Sciences, Kainan University)

關鍵詞：父母 (parents)、地方當局 (local authority)、兒童 (children)、疫苗接種 (vaccination)、最佳利益 (best interests)

DOI : 10.53106/241553062021100060007

第33(3)(b)條，並在考慮相應比例的同時，亦特別根據《歐洲人權公約》第8條，對父母尊重私人與家庭生活權利作出符合比例之反應。法院認為疫苗接種符合兒童的最大利益。本評論支持這一判決，但也指出在對受照料兒童和未受照料兒童採用的方法中，存在輕微預期異常。解決此二分法在於擴展King L. J. 於這種狀況下的做法範圍。

In Re H (A Child) (Parental Responsibility: Vaccination), the Court of Appeal decided that vaccination did not represent ‘grave’ or ‘serious’ medical treatment and determined that, in the case of a child under the care of a Local Authority, court authorization for consent to and arrangement of vaccination is no longer required. This is due to the strong medical evidence in support of vaccination. Thus, with due reference to 33(3)(b) Children Act 1989 and while considering proportionality and, particularly, the proportionate response to interference with the parents’ right to respect for private and family life under Article 8 of the European Convention on Human Rights, the court held that vaccination is in line with the best interests of the child. This commentary supports this judgment but identifies a slight prospective anomaly in the approach adopted to children in care and those who are not in care. The resolution of this dichotomy lies in broadening the scope of King LJ’s approach in this case.

壹、序論

父母在考慮疫苗接種的優點與缺點相關事項中，會權衡不同的變量，如：孩子經歷的疼痛與創傷、疫苗接種的潛在副作用和 / 或對這些副作用的擔憂。父母的這種焦慮可能出於善

意，但與疫苗接種的優勢相較之下，大多數科學證據及歷史經驗呈現的好處，在很大程度上是無可辯駁的。某些情況下，父母一方或雙方在疫苗接種的立場上會與另一方的意見產生衝突。這些衝突引發的爭論可能會於法庭上出現。法庭的做法是透過廣泛接受醫學意見並判定疫苗接種符合兒童的最大利益。最新的案例Re H (Parental Responsibility: Vaccination)¹，是由地方當局 (LA) 照顧的兒童，其父母不同意孩子進行疫苗接種。本案已由上訴法庭裁定，表明當兒童在接受照顧下且疫苗接種具有爭議時，無須尋求法庭批准疫苗接種。在此特定情況下，目前認為沒有必要採取訴訟步驟，而這種情況正是以下評論的重點。

貳、案件事實與海登法官的高等法院判決

案例兒童T的父母，特別是父親，不希望他們在地方當局照顧下的孩子進行疫苗接種。在高等法院的案件 (Re T) 中，Hayden法官下令地方當局有權同意並安排T接種疫苗。他還明確表示，疫苗接種符合T的最佳利益²。其可藉由以下兩種途徑之一下達此命令，一是1989年兒童法 (the Children Act, CA) 第33(3)條，另一則為法院的固有管轄權。該高等法院的判決與疫苗接種許可 (R SL) (Permission to Vaccinate) 不同，McDonald法官指出，1989年第33(3)條兒童法在照護兒童的情況下，讓兒童接種疫苗是不適當的行動方案。McDonald法官表示，基於兒童法第33(3)條條文，因問題「嚴重性」導致地方當局同意為其照顧下的兒童進行疫苗接種，這是不恰

1 Re H (A Child) (Parental Responsibility: Vaccination) [2020] EWCA 664.

2 Re T (A Child) [2020] EWHC 220.